



# MUNICIPAL Gazette MUNICIPALE DE—OF Montreal

Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit:

"LA GAZETTE MUNICIPALE"  
Bureau de Poste: 465 ou  
42 Place Jacques-Cartier, Montréal.  
Toutes communications se rapportant à la rédaction, devront être adressées comme suit:  
"LA GAZETTE MUNICIPALE"  
Hôtel de Ville, . . . . . Montréal

(o)  
All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows:

"THE MUNICIPAL GAZETTE"  
Post Office Box: 465 or 42  
Jacques-Cartier Square, Montreal  
All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows:

"THE MUNICIPAL GAZETTE"  
City Hall . . . . . Montréal.  
Telephone Main 4240.

Paraît le lundi matin  
Published every Monday morning

Abonnements \$4 par an  
Subscriptions \$4 a year

Payables d'avance  
Payable in advance

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal  
Official organ of the Corporation of the City of Montreal  
CANADA

## No. 446

### REGLEMENT CONCERNANT LA CONSTRUCTION DES EDIFICES SUR CERTAINES RUES

(Adopté le 15 janvier 1912)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce quinzième jour de janvier, mil neuf cent douze, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, l'Honorable J. J. E. Guerin, les échevins L. A. Lapointe, N. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Ward, Robinson, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Gauvin, Roux, Brodeur, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Deguire, Drummond, Morin, McMahan, Lavallée.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Section 1.—Il est défendu de construire sur l'un ou l'autre côté de la rue Sherbrooke, entre la rue des Conseillers de Ville et la rue Guy, aucune usine, manufacture, atelier, magasin, salle de billards, écurie de louage, étal de boucher, garage public d'automobiles, buanderie ou autre boutique ou place d'affaires quelconque, et il est également défendu d'y aménager ou réparer des constructions déjà existantes pour les faire servir à ces fins.

Section 2.—Toute personne qui contreviendra à la disposition ci-dessus de ce règlement sera passible d'une amende avec ou sans frais, et à défaut du paiement immédiat de ladite amende avec ou sans frais, selon le cas, d'un emprisonnement, le montant de ladite amende et le terme d'emprisonnement à être fixés par la Cour du Recorder de la Cité de Montréal, à sa discrétion; mais ladite amende ne dépassera pas quarante dollars et l'emprisonnement n'excédera pas deux mois de calendrier, ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour du Recorder sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas; et si l'infraction est réitérée, cette récidive constituera jour par jour, après sommation ou arrestation, une offense séparée.

\* \* \*

## No. 447

### REGLEMENT AMENDANT LE REGLEMENT No. 419, INTITULE "REGLEMENT CONCERNANT LA CONSTRUCTION DES BATIMENTS SUR LA RUE ANGERS, ENTRE LA RUE LASALLE ET L'AVENUE DE L'EGLISE."

(Adopté le 19 janvier 1912.)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce dix-neuvième jour

## No. 446

### BY-LAW TO REGULATE BUILDINGS ON CERTAIN STREETS.

(Adopted 15th January 1912)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall, this fifteenth day of January, one thousand nine hundred and twelve, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: His Worship the Mayor, Honorable J. J. E. Guerin, Aldermen L. A. Lapointe, N. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Ward, Robinson, Carter, Lamoureux, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Gauvin, Roux, Brodeur, Garceau, Monahan, Tétreau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Deguire, Drummond, Morin, McMahan, Lavallée.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Section 1.—It is forbidden to erect on either side of Sherbrooke street, between City Councillors street and Guy street, any works, factory, workshop, store, billiard room, livery stable, butcher's stall, public automobile garage, laundry, or any other shop or place of business whatsoever, and it is also forbidden to fit up or repair any existing buildings to be used as such.

Section 2.—Every person offending against the above provision of this By-law shall be liable to a fine with or without costs, and in default of immediate payment of said fine with or without costs, as the case may be, to an imprisonment to be fixed by the Recorder's Court of the City of Montreal, at its discretion; but such fine shall not exceed forty dollars, and the imprisonment shall not be for a longer period than two calendar months; the said imprisonment, however, to cease at any time before the expiration of the term fixed by the said Recorder's Court upon payment of the said fine, or fine and costs, as the case may be; and if the infraction is repeated, such repetition shall, day by day constitute, upon summons or arrest, a separate offence.

\* \* \*

## No. 447

### BY-LAW TO AMEND BY-LAW No. 419, ENTITLED "BY-LAW CONCERNING THE ERECTION OF BUILDINGS ON ANGERS STREET, BETWEEN LASALLE STREET AND CHURCH AVENUE."

(Adopted 19th January 1912)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall, this nineteenth day of Jan-